

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2005
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Chinese Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–9

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 10

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film, *Eat Drink Man Woman*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

33场 夜／内景 圆山大饭店厨房

老朱：（对工人）唉，菜都没动过，带给孩子吃嘛！

工人：（看老朱）你要打包吗？

老朱：（起身）咦？（正要顶回一句，老温拉了他一把，叹口气又坐了下来，老温给他添酒）

老温：老朱啊，想开点，女大不中留，早晚会有那么一天的。

老朱：我有什么想不开的？巴不得她们搬出去，我图个心静！

老温：心静？哼！难道我不知道，你想要的要不来，你想赶的赶不走，正好啊！是“干烧甲鱼”……憋！你们家那位老小姐，我看啊，搞不好要粘你一辈子，除非你想个法子把她嫁出去。

老朱：唉！嫁？她那个大学浑球男朋友把她丢了以后，任何男孩她都不看一眼，你又不是不知道。

老温：是啊！她现在就有一个最好的男朋友——耶稣啊！哈！

老朱：不要开她宗教信仰的玩笑，三十多年了，你这个狗嘴永远吐不出象牙来。

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

#老朱手指着老温，老温作势咬老朱的手。

老温：汪，咬你啊。说实在的，能有人在你身边说几句知心话，还是你的福气大。

老朱：唉！家倩那脾气，从小就拿她没辙，想想真气人啊！

老温：唉！这孩子又不是从石头缝里蹦出来的，家倩的个性正好遗传了父母各一半，倔强、任性，像她妈；挑剔、爱摆个臭架子，像你……

老朱：哈哈……

老温：真的，我比你了解她。

老朱：唉！这孩子我一个不了解，我也不想了解，养大了让她随着去吧，就像烧菜一样，菜上桌了，一点胃口都没有了！

老温：唉！不坏啦，你烧的菜至少还有人吃啊！

老朱：说真的，最近没你我菜烧不成，我这个舌头越来越不行，每次下手都看你的脸色！

老温：没的事儿，你下手全凭感觉，好的厨子做菜是不靠舌头的，就像在外国有个聋子音乐家叫……叫贝……贝……？

老朱：唉！贝多芬。

老温：对！对！贝多芬，正所谓，好声音不在耳朵，好滋味儿不在嘴巴，只有好的女人嘛……

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

34场 夜／内景 圆山大饭店厨房走廊

#老朱、老温自厨房出，走在长廊上。

老朱： 饮食男女，人之大欲，不想也难，唉！忙碌一辈子，就为这个……想了气人，好滋味儿？谁尝过了？

老温： 能有一口气在这儿干已经是不错啦！对了（两人停住）！你那……食经什么时候写出来？

老朱： 什么食经？

老温： 你不是说要把脑子里好菜绝活把它记载下来吗？我担心，万一有一天……您咔嚓！

老朱： 去你的，一直在计算我这一天，想占便宜，好……（老朱用左手吹气，右手送在他面前）尝。

Marks

(a) Why does Laozhu refrain from saying something further to the kitchenhand? **2**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

(b) How do Laozhu and Laowen use cooking-related expressions in the extract? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 6

Question 1 (continued)

- (c) How does the filming of the conversation between Laozhu and Laowen contribute to the mood created in the two scenes? **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 7

BLANK PAGE

Chinese Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Chinese for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film, *Eat Drink Man Woman*, then answer the question that follows. Write approximately 250 characters in CHINESE.

31场 夜／外景 院子里 人：家珍、锦荣、珊珊、家宁

家珍：其实，我们的情况差不多，我爸将来也是要跟我的。

锦荣：那怎么能比呢？朱爸比我妈强多了。他又能照顾自己，又能照顾别人，哪里像我妈妈成天要人家哄着。

家珍：你以为他不要人哄？像每个礼拜天这样吃饭，还能吃多久？家宁还小，家倩随她了，反正我是要照顾我爸一辈子的。

锦荣：（沉默片刻）我想他希望的不是这样子吧。

当天晚上，梁伯母从美国打电话给锦荣，写一篇两人的谈话记录。

That evening, Mrs Liang phones Jinrong from the USA. Write the script of the conversation they have.

Please turn over

Section II — Writing in Chinese

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 350 characters in CHINESE.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

给社区报纸编辑写一封信，谈谈丈夫也应该分担家务。

Write a letter to the editor of a community newspaper presenting your opinion that husbands should share household duties.

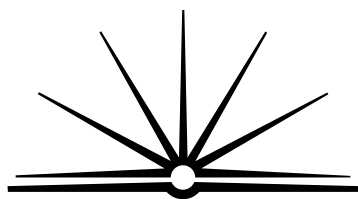
OR

Question 4 (15 marks)

写一篇论文，题目为：“选择职业应该依据自己的兴趣爱好”。

Write an essay with the title: ‘Career choice should relate to one’s interests and hobbies’.

End of paper



BOARD OF STUDIES
NEW SOUTH WALES

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2005

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Chinese Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Chinese expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in CHINESE on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

“朋友的意见比父母的意见更重要。”谈谈你的看法。

‘The advice of friends is more important than that of parents.’ Give your opinion.

CANDIDATE’S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

“有钱就什么都有了。”谈谈你的看法。

‘Money is everything.’ Give your opinion.

CANDIDATE’S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

“听话的学生就是好学生。”谈谈你的看法。

‘Obedience makes good students.’ Give your opinion.

CANDIDATE’S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE